

Appendix A: Participants at the CSDI 2003 meeting

Michael Braun is Senior Project Director and was formerly Director of the German General Social Survey (ALLBUS) at the Center for Survey Research and Methodology (ZUMA) in Mannheim. He is mainly interested in research methodology and international comparative research in the fields of inequality, work orientations and the family. His recent publications contribute to each of the areas mentioned.

Stef van Buuren is head of the Dept. of Statistics of TNO Prevention and Health. He runs European projects to improve cross-national comparability of health data in de EC, and devised a new post-harmonization technique, Response Conversion, for enhancing comparability. One of his interests is to lay out minimal conditions for comparability, including methods for defining, measuring and testing it.

Siobhan Carey is Research Director in Social Survey Division of the Office for National Statistics. She has conducted large scale surveys mainly in the field of health and education and was research director for the British survey in the International Adult Literacy Survey programme. She also led the international research programme on the conduct of the IALS following publication of the results from the first round of countries.

Beatriz Díez-Hernando has worked at Análisis Sociológicos Económicos y Políticos (ASEP) for the last five years. ASEP is a private consulting firm, established in 1982, whose main purpose is social, economic and political research. ASEP takes part in numerous international projects, such as the *World Values Survey* (1990, 1995 and 2000), the *International Social Survey Programme* (ISSP), and the *Comparative Study of Electoral Systems* (CSES) and is responsible for the Spanish co-operation with the ISSP archive on preparing ISSP merged data sets. Ms. Díez-Hernando is responsible for editing reports that result from the data that ASEP collects and for study documentation and translation work. She is ASEP's contact person for international projects and mass media. She has a degree in journalism (Universidad Complutense de Madrid (1994)).

Brad Edwards is a Westat Vice President and Associate Director with extensive experience in large-scale survey management and design. He is the project director for the Early Childhood Longitudinal Study, Birth Cohort (ECLS-B), a major new longitudinal survey of a cohort of 13,000 babies born in the U.S. in 2001, using direct child assessment methods combined with computer assisted personal interviewing (CAPI). Data are collected from the sampled children as well as their parents, child care providers, and (eventually) their schools. Mr. Edwards is also the corporate officer for the ECLS Kindergarten Class of 1998-99 and the Medicare Current Beneficiary Survey (MCBS). In the early years of the MCBS (a decade ago) he provided close direction for the CAPI development, instrument design, and interviewer training tasks. He has also led two corporate efforts at Westat: (1) developing a set of guidelines for audioCASI, and (2) coordinating design standards for Blaise applications. Research interests include usability of data collection software, the use of incentives in surveys, quality of survey data collected from language minority populations, and methods for including language minorities and other relatively rare groups in surveys.

Patrick Festy is a research director in the National Institute for Demographic Studies (INED, France). He heads the International Comparisons research unit. He has coordinated various European research projects, including a recent evaluation of the comparability issue in the three waves of family and fertility surveys conducted in Europe since the 1970s under the auspices of the United Nations Economic Commission for Europe in Geneva.

Siegfried Gabler is Director of the Department of Statistics at ZUMA, Mannheim, Germany, and Privatdozent at the University of Mannheim. *Activities in Scientific Societies:* Member of the German Statistical Society; Internal Evaluator of an ongoing survey-related EU-funded research project; Evaluator of tests with regard to the next German Census. *Current Research Areas:* Decision theoretic justification of sampling strategies, Adjustments for Nonresponse by Reweighting, Imputation Methods, Telephone sampling, Correspondence analysis. He has authored, co-authored and edited numerous publications related to these topics.

Harry B.G. Ganzeboom is Professor of Sociology and Social Research Methodology at the Department of Social Research Methodology of the Free University, Amsterdam. His main comparative research interest is in the analysis of social stratification and social mobility. He is the author of the the International Socio-Economic Index of occupational status [ISEI] and other measurement tools used for the construction of the International Stratification and Mobility File [ISMF]

Lilli Japac has been a survey methodologist at Statistics Sweden since 1989. For the past eight years she has been with the R&D Department. Areas she has worked in include Labour Force Surveys and salary and wages statistics. Ms. Japac also spent six months as a national expert for Sweden at the Director General's Office at Eurostat. Research areas of particular interest include data collection, interview surveys, non-response, and quality management. She is currently completing a doctoral thesis was on interview quality oriented topics.

Sabine Häder is a Senior Researcher for Statistics at the Centre for Survey Research and Methodology (ZUMA) in Mannheim. *Previously:* Research student and lecturer at the University of Economics in Berlin (1984-1987), Junior Researcher at the Institute of Sociology and Social Policy of the Academy of Sciences, GDR (1987-1991), Visiting Scholar at the University of Michigan (Summer 1992). *Current Research Areas:* Sampling designs, especially for telephone surveys and for cross-cultural surveys, weighting for nonresponse, design effects. Dr. Häder has authored, co-authored and edited numerous publications on her areas of expertise. She heads the ESS expert panel on sampling.

Jacques A. Hagenaars is Professor of Methodology of the Social Sciences at the Faculty of Social and Behavioural Sciences, Tilburg University, Tilburg, The Netherlands and Vice-Dean for Research at the same Faculty. His main Research interests are in the area of social surveys, panel analysis, and categorical data analysis, with a major emphasis on latent variable analysis. He has published many articles and several books on these subjects He has been involved for many years now in the European Values Study and is chair of the Methodology Workgroup of this project.

Janet Harkness is Germany's Programme Director of the International Social Survey Programme (ISSP) at ZUMA. Her survey research and publications focus on survey translation and translation assessment, text and discourse research relevant to questionnaires and survey quality monitoring. She heads the translation expert panel in the European Social Survey. Her Master's Degree was in Comparative Medieval Studies, her doctorate in linguistics.

Jürgen H.P. Hoffmeyer-Zlotnik is a senior project director at ZUMA and *privatdozent* at the University of Cologne. He studied sociology at the Free University of Berlin and the University of Hamburg, where he also completed his doctorate. Before joining ZUMA he was project director at GEWOS GmbH, Hamburg (a market research institute) and researcher and lecturer in sociology at the University of Trier. His research interests include human ecology, methodology, regionalisation of survey research, and the standardisation of demographic and socio-economic variables in national and international survey research.

Christian Holst graduated in political sciences at Free University Berlin in 1991 (diploma-thesis on "Attitudes toward NATO in Germany since 1980"). *From 91-1996:* Collaborator of Prof. H. Rattinger (University Bamberg, Georgetown University) in a project on German attitudes on Foreign and Security Policy, 1954-1993. In this project cooperation with USIA and NARA in order to retrieve and restore studies done by USIA in Germany between 1954 and 1991. Ph.D. thesis on "Subjective Security and Threat Perception". *From 1997-2000:* research executive in the department of Political and Social Research of INRA Deutschland. *2000-2002* Head of Department of Political and Social Research of INRA Deutschland. *Since June 2002* Director of Political and Social Research Department of INRA, Deutschland.

Hans G. Höning is head of the Interpreting Department at the Faculty of Applied Linguistics and Cultural Studies at Mainz University (Germany). Dr. Höning has published three, now "classic", textbooks and over thirty articles in the fields of translation didactics, translation process analysis and translation evaluation. He has been expert adviser for the development of university-based degree courses for translators and interpreters in Istanbul (Turkey), Ljubljana (Slovenia) and Skopje (Macedonia) and taught intensive courses for translator trainers in Slovakia, Spain and Hungary, taught in China, India, and many European countries and is involved in partner programs with training institutes in Belgium, Spain and Poland. He is a member of the ESS expert panel for translation.

Timothy Johnson is Director of the Survey Research Laboratory at the University of Illinois at Chicago, and Associate Professor on Public Administration, also at the University of Illinois at Chicago. He earned a doctorate in Sociology from the University of Kentucky in 1988, where he also received the Department's O'Donnell Award for outstanding work as a graduate student. His research interests include survey methodology, including measurement error in cross-cultural surveys, and issues related to homelessness. He has published extensively on a range of substantive and methodological issues, including a number of cross-cultural methodological issues.

Achim Koch is director of the German General Social Survey (ALLBUS) and is a member of the Central Coordinating Team of the European Social Survey (ESS). He has been working as a social scientist at the Center for Survey Research and Methodology (ZUMA) in Mannheim since 1986. His major research interests are survey methodology and social monitoring.

Paul Kussmaul, is head of the General Translation Section and a Senior Lecturer at the Department of Applied Linguistics and Cultural Studies of the Johannes Gutenberg University in Mainz (Germany). Kussmaul has trained translators and been publishing research on the translation process for the last three decades. He and Hans Höning are major representatives of the functional approach to translation, first set out at length in their co-authored book *Strategie der Übersetzung. Ein Lehr- und Arbeitsbuch*. Kussmaul applies models from different sub-disciplines of linguistics (speech-act theory, semantics, descriptive stylistics) to translation, focusing recently on applying cognitive research methods to the translation process. He has taught and lectured in many countries in Europe and further a-field. He is a member of the ESS expert panel for translation.

Marta Lagos Cruz Coke became a partner to MORI, UK for Chile in 1994 and ran the first regular national Chilean OMNIBUS of the urban population, (now running four times in a year). She has been on the World Value Survey team since 1990, and a member of the International Comparative Elections Studies steering committee since 1994. In 1995 she became the director of the LATINOBAROMETRO She was founding president of the Chilean Association of Public Opinion Research. Awarded a Master's degree in Heidelberg, Germany. Ms. Lagos was senior researcher at Columbia University in N.Y. in 1988/89. and has taught various postgraduate level courses on public opinion research at Chilean universities

Ruud Luijkx is Lecturer in Sociology at Tilburg University. He graduated in Social Sciences Methodology and Sociology and he wrote a dissertation on "Comparative loglinear analyses of social mobility and heterogamy" (1994). He has published numerous articles on inter- and intra-generational mobility and homogamy. He is a member of the European Values Study team at Tilburg University, in particular responsible for delivering the EVS 1999 survey to the public domain and creating an integrated EVS data file for the waves 1981-1990-1999. Together with ASEP/ JDS (Madrid - World Values Team), he is preparing an integrated EVS-WVS data file for the period 1981-2000.

Peter Lynn is Professor of Survey Methodology at the University of Essex and was previously Director of the Survey Methods Centre at the National Centre for Social Research. Peter specialises in all aspects of quantitative data collection methodology and has published widely on topics including survey non-response, weighting, data collection mode effects, respondent incentives, advance letters, sample design and survey quality. His full CV is available at www.iser.essex.ac.uk. Currently, Peter is associate director of the UK Longitudinal Studies Centre. Current research interests encompass measurement error, non-response error and sample design - especially in longitudinal contexts.

Peter Ph. Mohler is Director of ZUMA, a member of the Board of Directors of GESIS (the German Social Science Infrastructure Association) and professor at

Mannheim University. His major research interests are comparative survey methodology and computer-assisted text analysis. His most recent publications are on comparative research, background demographics, survey documentation and content analysis.

Manuel de la Puente has almost 20 years of professional experience conducting applied social research in the private sector and in the federal government. Currently he is Assistant Division Chief for Survey Methodology in the Statistical Research Division at the U.S. Commerce Department's Census Bureau in Washington, D.C. Dr. de la Puente's current research interests and publications focus on how to improve the quality of survey and census data obtained from households whose dominant language is Spanish or another major minority language in the US population, including how to best achieve translation of Census Bureau surveys from English into other languages.

Beth-Ellen Pennell is the Director for Operations and Planning for the Division of Surveys and Technologies at the Survey Research Center, Institute for Social Research, University of Michigan. Ms. Pennell is also a member of the Center's Survey Methods Program and a frequent contributor to the Center's training programs in survey methods. Ms. Pennell serves as a special advisor to the World Health Organization and Harvard University on the World Mental Health 2000 Project (WMH2000). Ms. Pennell coordinates the developmental activities and oversees the implementation of the WMH200 project which involves the conduct of general population epidemiological studies in 25 developed and developing countries worldwide. Ms. Pennell received her Master's Degree in Applied Social Research at the University of Michigan in 1997.

Martine Quaglia is a study engineer, in charge of survey methodology within the survey department of the National Institute for Demographic Studies. After several years of collaboration as an interviewer for polling institutes, she completed a post-graduate diploma (DEA) in sociology at the University of Paris, Jussieu. For the last ten years, she has mostly worked as a field supervisor, trainer, co-ordinator, on INED surveys concerning topics such as homelessness (Marpsat and al, 2002, Marpsat et Quaglia, 2002), and, more recently, drug addiction (Emmanuelli and al., 2002). She has contributed to the national survey on people using services directed toward the homeless conducted by INSEE (National Institute of Statistics and Economic Studies) in 2001, in charge of co-ordinating the survey for the Ile de France and planning and detailing training for regional project directors and interviewers (Quaglia, 2000, 2001).

Beatrice Rammstedt is Senior Project Director at the Center for Survey Research and Methodologies (ZUMA) in Mannheim. Dr Rammstedt's main research interests focus on personality structure and personality assessment and cross-cultural similarities and differences in personality dimensions. Her recent publications contribute to these research areas.

Willem E. Saris is full professor in methodology of the social sciences at the University of Amsterdam. He has published numerous articles on the application of structural equations models in the social sciences, on quality of measurement, and on data collection procedures. His special research interests are structural equation

modeling and questionnaire design and he combines these two specializations in evaluation research of survey questions. He has developed a program to predict the quality of survey questions.

Alisú Schoua-Glusberg is a cultural/ linguistic anthropologist. She uses qualitative techniques for improving questionnaire design, including focus groups, cognitive interviews and ethnographic interviews, specializing in the use of these techniques with Hispanics in the US. Dr. Schoua-Glusberg has pioneered new approaches to instrument translation, a topic on which she has written and presented widely. She has been responsible for design and implementation of data collection strategies and procedures in technically and technologically sophisticated longitudinal and cross-sectional surveys, at NORC, Harvard University, Metro Chicago Information Center and Impaq International. She is General Partner at Research Support Services, a small consulting firm she founded in 1996.

Jackie Scott is Reader in Quantitative Sociology at the University of Cambridge. She was previously Director of the Detroit Area Study at the University of Michigan and Research Director at the ESRC Research Centre on Micro-social change which oversees the British Household Panel Study. Dr Scott's substantive interests are in gender inequality, family change, generations and life course. Her methodological interests span both the quantitative and qualitative divide. She serves on the UK ESRC Research Resources Board and chaired the launch of the ESRC Methods Programme. She serves on the UK National Longitudinal Strategy Committee and will be joining the Scientific Advisory Board of the ESS.

John. H. Smith trained as a political scientist before taking up a career in the field of science administration and policy at the Economic and Social Research Council, London, UK (1976-84), and the European Science Foundation, Strasbourg, where he was Head of Unit for the Social Sciences (1985-2000). Based in Vienna since August 2000, Dr. Smith was Executive Director of the Institute for Human Sciences until December 2001. He now works as a Research Consultant with contracts undertaken for the Austrian Ministry of Education, Science and Culture; the European Centre for Social Welfare Policy and Research; ZUMA, Mannheim; and the European Commission Directorate-General for Research.

Ineke Stoop is Head of the Department of Data Services and IT of the Social and Cultural Planning Office (SCP) of the Netherlands, a governmental policy related research institute. Here she is responsible for (public) procurement of data, data quality, data archiving, survey research methodology and statistical consultancy within the SCP. Ms. Stoop is a member of the Central Coordinating Team of the European Social Survey, a member of the International Statistical Institute (ISI) and a member of the European Advisory Committee on Statistical Information in the Economic and Social spheres (CEIES). Her main research interests are survey quality and nonresponse research. She is currently writing a doctoral thesis on nonresponse in survey research.

Fons van de Vijver has a chair in cultural psychology at Tilburg University in the Netherlands. His main interests are in the areas of methodological aspects of cross-cultural studies (analyses of bias and equivalence), test translations/adaptations, cross-cultural differences and similarities in cognitive structures and processes, acculturation, and relationships between individual-level and country-level characteristics. He has published widely on these topics. He is Editor of the Journal of Cross-Cultural Psychology.